





DOSSIERNo.: PD 4869

NAAM: BALZLI, Dr. Jean, O.C.

Uit		In	Uit		In	Uit		In	Uit		In
Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum	Datum	Aan	Datum
25/8	1	25/8									
25/8	B	30/8									
2/9	4	17/9									
17/9	1/2 Krijgs	17/9									
17/9	C	26/9									
26/9	I	29/9									
29/9	1/2 Krijgs	29/9									
29/9	C	4/10									
4/10	4	6/10									
10/10	4	11/10									
20/11	C	3/12									
30/12	KB	31-12									
21-2-28	overlijden	2/2									
8/7	C	12/7									
8-11	C	10-11									

21 NOV. 1960 PD 23 NOV 1960



# MINUTENBLAD

DOSSIER No.

PD 48~~9~~

NAAM: BALZLI, Br. Jean, O.C.

1.  
"Expresse"

Gezien. Notitie gezonden aan KB met het verzoek dit door te zenden aan ~~xxxxxxx~~ ID 's Hage gevraagd ons met de vertrekdatum van B. op de hoogte te houden.  
Afdeling C/I, 23 Sep 1947. *W*

2. Gezien. Aanvullende notitie aan KB gezonden. Nadere berichten afwachten.  
Afdeling C/I, 2 Oct 1947. *W*

3. Gezien, aanvullende notitie gezonden aan KB, dossier voorlopig opleggen.  
Afdeling C/I, 1-XII-'47. *W*

4. Opgevraagd in verband met visumaanvraag Bier. Bier visumaanvraag niet identiek aan Bier genoemd in dit P.D.  
C VIII 8-VII-'48 *W*

**F**

**31 MEI 1949**

5. *Inzage in verband met copie censuur rapport Ard 21568*  
*oplegg* *e.o. 0.11.50*



I.D.  
D E N H A A G.

Doss.109/248.

Betreft:  
Dr.J.O.C.  
BALZLI.

Naar aanleiding van het schrijven van de C.V.D. van  
24 September 1947, No.C.21349, betreffende Dr.J.O.C. BALZLI.  
wordt dezerzijds het volgende medegedeeld:

Bij de Vreemdelingendienst van de Politie te 's-Gravenhage, is een schrijven van Dr.Balzli ontvangen, geda-  
teerd 18 November 1947, afkomstig uit Les Mees, Basses  
Alpes (Fr.), waarin hij mededeelt, dat hij op 29 September  
1947 uit Nederland is vertrokken.

Verzonden op 27 November 1947  
aan: het Hoofd van de C.V.D.

P/4859  
G E H E I M.

Volgno.

28 NOV. 1947

ACD/25372

E



Afschrift

Notitie voor KB(L).  
van C/I.

Betreffende dr Jean Othon Charles Balzli  
(de opposant tegen de neo-fascistische  
ichthyophagische censuurdienst)

In aansluiting van de notitie dezerzijds  
dd 23-IX-'47 kan bericht worden dat de Vreemde-  
lingendienst van de Haagse Politie een schrijven  
van dr Balzli heeft ontvangen, gedateerd 18 Nov.  
1947, waarin hij mededeelt, dat hij op 29 Sept.  
1947 uit Nederland is verdwenen. Dit briefje  
was afkomstig uit Les Mees, Basses Alpes (Fr).

Een copie van deze notitie is gevoegd  
in PD 4859.

Mogelijk stelt "Expresse" nog belang  
in deze mutatie.

1-XII-'47.

F



NOTITIE

Aan: KB(ahr.L.)  
Van: C I.

P/4859

Volgno.
6 OCT 1947
ACD/ 21867

Betr. BALZLI, Dr. Jean O.C.

In aansluiting op mijn notitie dd. 23-9-47 kan ik U berichten, dat Dr. Jean Othon Charles BALZLI zich op 4 April 1947 bij de Vreemdelingen-dienst te 's-Gravenhage meldde, komende van Maartensdijk.

In Maart 1946 is hij uit Frankrijk gekomen en op 25 Maart 1946 vestigde hij zich te Maartensdijk.

F



Aard v. h. stuk	Soort correspondentie	(V/O/T)	Lp/Exp Agt-nr.	CENSUUR- RAPPORT	Nr. 43334 Dd. 23.9.47
brief	toegelaten post	V*			

<b>AFZENDER:</b>  Dr. Jean Balzli-Veth. Dintelstr.13, Den Haag.  <b>ADRES:</b> (Cq. plaats v. terpostbezorging)	<b>GEADRESSEERDE:</b>  Dr. Friedrich Wolf, Elsa Brandströmstr.22, Berlin-Pankow (I) Duitsland.	Datum (Cp. datum v. poststempel)  13 Sept'47  Taal  Duits.  Vorige rapporten: 35103- 38191-42576-42921- 33765-34334-35104-
--	---	--

Nadere behandeling van het stuk: Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd	Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden: 41091-43055 KMP MvB RVD DRG	Voigno. <b>29 SEP 1947</b>
aangehouden.		

Kantoor/Groep	Afd./Tafel	Censor	Controle	Datum, waarop gecensureerd:	Medewerking aan:
Asd.	---	4024-4010	4003	19.9.47	ACD/21568.

**ONDERWERP:**

Politiek - Veiligheid

ONGEWENSTE UITLATINGEN VAN IN NEDERLAND WONENDE  
FRANSMAN IN CORRESPONDENTIE AAN RUSSISCHE (?) AUTEUR  
IN BERLIJN.

Vertalingg: Waarde Wolf,

Enige dagen geleden ontvingen wij bezoek van Leeser. Leeser heeft naar U gevraagd. U weet wel, dat hij en de zijnen sinds 13 jaar in Engeland wonen. Men heeft gepoogd Leeser, met behulp van een nieuwe leerstoel, naar Nederland te halen. Hij heeft echter niet de geringste lust hier in dit neo-fascistisch milieu te gaan vegeteren. (Schrijf deze zin over, lieve Nederlandse censuur en stuur hem je Gestapo, P.R.A. genaamd, toe!).

Ik help heb het plan binnenkort naar Frankrijk terug te keren. Hoewel ik met een Nederlandse ben gehuwd, heeft men mij hier hondsgemeen behandeld. De Nederlandse neo-fascisten zijn nog erger dan de Nazi's van de verdwenen Adolf Schicklgruber (Naam van Hitler's moeder- Adolf zou een voor-kind zijn geweest: censor) Maar deze operette-officieren zullen er nog berouw van krijgen moeilijkheden met mij te hebben gezocht. Als Fransman ben ik in de gelegenheid om mij metterdaad te verdedigen. Ik zal in de Parijse dagbladpers onthullingen over de Nederlandse Censuur en haar Gestapo - P.R.A. publiceren.

Z.O.Z.

N.B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen. In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officieele instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.

Type: EL.



4333A  
23.9.47

CENSURE  
RAPPORT

(V.O.T.)  
Aankomst

Soort correspondentie

Aankomst van de brief

13 SEP 1947

GEARRESSEERDE

AFZENDER

3108-  
4333A-  
3104-  
3104-  
3104-

Het is hier namelijk verboden om democraat te zijn. En deze lieden hebben wij in de tweede wereldoorlog geholpen! In de derde wereldoorlog zullen wij ons hun ondankebare optreden herinneren. (In de eerste wereldoorlog hebben zij aan ons bloed verdiend!)

Hier stuit men overal op een minderwaardige ophitsing tegen Rusland. Zolang echter Hitler nog niet was overwonnen, klonk het zoet gefluit: "De Russen, onze vrienden!"

Kent U het eens beroemde boek "Max Havelaar" van Multatuli (Bruns, Minden)? Daarin vindt U twee prachtige regels:

"Er ligt een roofstaat aan de zee,  
Tussen Oost-Friesland en de Schelde."

Met de zaak Hetteema zijn de chicanes begonnen. (De P.R.A. zoekt Hetteema nog steeds. Is dat misschien mijn zaak? De P.R.A. wordt goed betaald. Laat zij hem zelf maar zoeken! Ik ben Fransman en lach om de neo-fascistische P.R.A.)

Dan heeft men nog getracht mijn reis naar Frankrijk te verhinderen, waar ik als getuige der regering tegen de Nazi's optrad. Niet de Nazi's hebben namelijk ongelijk, maar ik, het slachtoffer der Nazi's.

De Censuur in Amsterdam schrijft al mijn brieven over en stuurt de afschriften naar de P.R.A. Wel bekomme het hun!

Een gedeelte van mijn correspondentie komt nooit op zijn plaats van bestemming aan. Precies zoals bij Himmler! Mijn vrouw wordt beschimpd, omdat zij een Fransman heeft getrouwd. Dol, nietwaar?

De oorlogsmisdadiger van 1914-1918, Kroonprins Friedrich-Wilhelm, moet binnen kort in Doorn, waar zijn Papa ("de uitknijper") heeft gewoond, zijn intrek nemen. En wel als opperbevelhebber tegen de "Aziatische horden"?

Als vriend ben ik in dit land gekomen. Als onverzoenlijke vyand zal ik weer weg gaan.

Maar in Parijs zijn nog lieden, die deze neo-fascisten "die Eier schleifen werden."

Mijn vrouw doet nog steeds moeite om Uw werk hier in gang te doen vinden.

Thomas Mann had bijna geen succes in Den Haag. In het jaar 1914 heeft de veel grotere Romain Rolland hem tot de orde moeten roepen, want destijds was "Mannetje" een oorlogsofhitser.

Weet U, dat de arme Verweyen kort voor de aankomst der geallieerden in Bergen-Belsen vermoord is?

O. Leeser zou graag een van Uw nieuwe boeken hebben.

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947

18 SEP 1947



Hier zijn adres: Mr. Otto Leaser, M.D., PH.D., Riversleigh, Loudwater, High Wycombe, (Bucks.) Engeland.

In Frankrijk zal eerst over ongeveer 2 jaar een opleving intreden. Daarvoor zal het er nog Spaans toegaan.

Mijn Stiefdochter, Engelse, heeft een betrekking in Londen aangenomen. Mijn vrouw verheugt zich erop, eveneens te verdwijnen, hoewel zij in Rotterdam is geboren. Zij heeft genoeg van haar compatriotten: ze eten vis, ze lijken op vis en ze gedragen zich als vissen.

Naar ik hoop valt de eerste atoombom van de derde wereldoorlog op het gebouw Stadhouderskade 20, in Amsterdam. Daar zitten namelijk onze en mijn vijanden; de neofascistische censuur. Verrekken mogen alle fascistten, ook de ichthyophagische! ( is vis-etende. Censor)

KW Mocht een Mej. Johanna Schumacher uit Pretzsch a.d. Elbe zich tot U wenden, help haar dan a.u.b., naar mogelijkheid! Zij heeft geen enkele misdaad begaan. Ik heb haar al gekend toen ze een klein meisje was. Bij voorbaat dank! U zult mij steeds tot wederdienst bereid vinden

De hartelijkste groeten in trouwe herinnering van,

Uw  
w.g. Balzli.

Noot A.C.N.:

Gedurende de laatste weken worden door afzender tientallen brieven en briefkaarten naar relaties in Duitsland gestuurd van ongeveer gelijksoortige inhoud, voor zijn a.s. vertrek naar Frankrijk.

Uit rapport no. 42921 blijkt, dat geadresseerde, Dr. Friedrich Wolf, met het Rode Leger naar Berlijn is gekomen en kennelijk een min of meer invloedrijk persoon zou zijn bij de Russische bezettingsautoriteiten.

F



24 September

7.

C 21349

GEHEIM

XXXX  
XXXX

C/I

W.

doss. 109/248

15.8.1947

Dr. J.O.C. Balzli

Onder verwijzing naar Uw nevenvermeld schrijven heb ik de eer U te berichten, dat Dr. J.O.C. BALZLI het voornemen heeft Nederland te gaan verlaten om zich weer in Frankrijk of Marokko te vestigen. In verband met de "Neo-Fascistische" censuur wenst hij zijn toekomstige woonplaats niet bekend te maken.

Ik moge U verzoeken mij t.z.t. op de hoogte te willen doen stellen met zijn vertrekdatum.

Het Hoofd van de  
CENTRALE VEILIGHEIDSDIENST  
namens deze:

Aan de Heer Hoofdcommissaris van Politie

te

L.L. van Laere.

's-Gravenhage.



Naar aanleiding van bijgaande notities van C  
is op 1-10-47 aan ~~XXXXXXXXXX~~ **Expresse** mededeling gedaan  
van hetgeen ons bekend is over Balzli.

**Expresse**  
Gevraagd of ~~XXXXXXXXXX~~ ev. nadere inlichtingen kunnen  
verstrekken.

KB

F



Aan: KB (dhr. L.)  
Van: C/I

In PD 4859

BALZLI, Dr. Jean O.C.

1e Personalia:

Dr. Jean Othon Charles BALZLI, geboren te Rechicourt (F) 1.10.1893, beroep wetenschappelijk schrijver, wonende te 's-Gravenhage, Dintelstraat 13, gehuwd met Johanna Adriana Cornelia VETH, geb. te Rotterdam 16.12.1902, nationaliteit door huwelijk Franse.

- 2 BALZLI zou in de beide wereldoorlogen als officier in het Franse leger hebben gediend. Hij zou fel anti-fascist zijn, in verband waarmede hij anderhalf jaar geïnterneerd was.
- 3 BALZLI was oorspronkelijk arts, doch oefende geen praktijk meer uit. Hij zou zich bezig houden met het schrijven van artikelen voor Franse en Amerikaanse bladen.
- 4 BALZLI zou humanist en anti-communist zijn. Hij is echter zeer geëeten op de Ned. instanties, die hij betiteld als neo-fascistisch en "Gestapo-instellingen".
- 5 In tegenstelling met ad. 4 blijkt uit gecensureerde correspondentie, dat zijn vriend Dr. Friedrich WOLF, Elsa Brandstromstrasse 22, Berlin-Pankow op zeer goede voet staat met de Sovjet-autoriteiten te Berlijn.
- 6 Naar aanleiding van een bericht, dat BALZLI binnenkort Nederland zal gaan verlaten om zich weer in Frankrijk of Marokko te gaan vestigen, lijkt het mij wenselijk ~~te vermelden~~ omtrent het een en ander in te lichten.  
"Expresse"

23.9.1947



NOTITIE

Aan: KB(dhr.L.)  
Van: C I.

Betr. BALZLI, Dr. Jean O.C.

In aansluiting op mijn notitie dd. 23-9-47 kan ik U berichten, dat Dr. Jean Othon Charles BALZLI zich op 4 April 1947 bij de Vreemdelingen dienst te 's-Gravenhage meldde, komende van Maartensdijk.

In Maart 1946 is hij uit Frankrijk gekomen en op 25 Maart 1946 vestigde hij zich te Maartensdijk.



Aan: KB (dhr. L.)

Van: C/I

BALZLI, Dr. Jean O.C.

1e Personalia:

Dr. Jean Othon Charles BALZLI, geboren te Rechicourt (F) 1.10.1893, beroep wetenschappelijk schrijver, wonende te 's-Gravenhage, Dintelstraat 13, gehuwd met Johanna Adriana Cornelia VETH, geb. te Rotterdam 16.12.1902, nationaliteit door huwelijk Franse.

- 2 BALZLI zou in de beide wereldoorlogen als officier in het Franse leger hebben gediend. Hij zou fel anti-fascist zijn, in verband waarmee hij anderhalf jaar geïnterneerd was.
- 3 BALZLI was oorspronkelijk arts, doch oefende geen praktijk meer uit. Hij zou zich bezig houden met het schrijven van artikelen voor Franse en Amerikaanse bladen.
- 4 BALZLI zou humanist en anti-communist zijn. Hij is echter zeer gebeten op de Ned. instanties, die hij betiteld als neo-fascistisch en "Gestapo-instellingen".
- 5 In tegenstelling met ad. 4 blijkt uit gecensureerde correspondentie, dat zijn vriend Dr. Friedrich WOLF, Elsa Brandstromstrasse 22, Berlin-Pankow op zeer goede voet staat met de Sovjet-autoriteiten te Berlijn.
- 6 Naar aanleiding van een bericht, dat BALZLI binnenkort Nederland zal gaan verlaten om zich weer in Frankrijk of Marokko te gaan vestigen, lijkt het mij wenselijk ~~aan te geven~~ omtrent het een en ander in te lichten.  
L'Expresse



Aard v. h. stuk	Soort correspondentie	(V/O/T)	Lp/Exp Agt-nr.	CENSUUR- RAPPORT	Nr. 43055 <b>OPGELEGD</b>
Brief	Toegelaten Post	V.			Dd. 12.9.47

<b>AFZENDER:</b>  Dr. Jean Balzli, Dintelstr. 13, Den Haag.  <b>ADRES:</b> (Cq. plaats v. terpostbezorging)	<b>GEADRESSEERDE:</b>  Herrn Geh.Ob.Medizinal- rat, Prof.Dr. Aug.Bier, Sauen bei Pfaffendorf über Beeskow (Mark), Russ.Zone <u>Duitsland.</u>	Datum (Cp. datum v. poststempel)  5.9.47  Taal  Duits.  Vorige rapporten: 33765, 35103, 42576, 34334, 38191, 42921, 35104, 41001.
--	---	--

Nadere behandeling van het stuk: Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd	Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden:  KMP / RVD / M.v.Bi. / DRG Volgno.
Vrijgegeven.	o

20 SEP 1947  
 ACD/ 21349

Kantoor/Groep	Afd./Tafel	Censor	Controle	Datum, waarop gecensureerd:	Medewerking aan:
Asd.	-	4024-4010	4003	12.9.47	ACD/ 21349

ONDERWERP:

VEILIGHEID.

IN NEDERLAND WONENDE FRANSMAN, DIE HERHAALDELIJK ONGEWENSTE OPMERKINGEN IN ZIJN CORRESPONDENTIE NAAR DUITSLAND OVER NEDERLAND MAAKTE, VERTREKT NAAR FRANKRIJK.-

Uit de inhoud van de brief blijkt o.a., dat afzender binnenkort NEDERLAND zal verlaten, om naar FRANKRIJK en later eventueel naar MAROKKO te vertrekken.

Hij wenst zijn toekomstig adres in FRANKRIJK nog niet bekend te maken, met het oog op de methoden der NEDERLANDSE "NEO-FASCISTISCHE" censuur.

Twee brieven en een briefkaart, gericht aan andere relaties in DUITSLAND, bevatten gelijksoortige mededelingen.-

BANK

Type:  
Vo

N. B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen. In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officieele instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.



P.4859.

PD retour  
Dorson

**VERTROUWELIJK**

Aard v. h. stuk <b>Brief</b>	Soort correspondentie <b>Goegelaten Post</b>	(V/O/T) <b>V.</b>	Lp/Exp Agt-nr.	<b>CENSUUR- RAPPORT</b>	Nr. <b>42921</b> Dd. <b>8.9.47.</b>
---------------------------------	---	----------------------	-------------------	-----------------------------	--

<b>AFZENDER:</b> Dr. Jean Balzli - Veth, (Frenchman), Dintelstraat 13, Den Haag. <b>ADRES:</b> (Cq. plaats v. terpostbezorging)	<b>GEADRESSEERDE:</b> <b>II Mrs Am. Balzli</b> Birkenwaldstrasse 127a, (14a) Stuttgart-N. (Platte U.S.Zone North <b>II Frl. Johanna Schumacher</b> Oberlehrerin (10b) Pretzsch - Elbe Krs. Wittenberg Reg. b. Merseburg / Russ. Zone.	Datum (Cp. datum v. poststempel) <b>25.8.47.</b> Taal <b>Duits</b>
---	--	---

Vorige rapporten:  
**Volgno OPGELEGD**

Nadere behandeling van het stuk: Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd <b>Vrijgegeven</b>	Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden: <b>KMP - Mv. BUI - RVD - DRG</b>	<b>7 SEP 1947</b> <b>ACD/21196</b>
--	---	---------------------------------------

Kantoor/Groep <b>Asd.</b>	Afd./Tafel <b>WL.</b>	Censor <b>4024-4010</b>	Controle	Datum, waarop gecensureerd: <b>3.9.47.</b>	Medewerking aan:
------------------------------	--------------------------	----------------------------	----------	---	------------------

**ONDERWERP:**  
**VEILIGHEID**

**ONGEWENSTE UITLATINGEN VAN EEN IN NEDERLAND VERBLIJFHOUDENDE VREEMDELING.**

**I. "Lieve Mama."**

In het huidige NEDERLAND worden FRANSSEN beledigd en bedreigd. Dat is de dank voor de hulp, die wij NEDERLAND tegen HITLER hebben verleend. Ik heb echter LEON BLUM en andere machtige mannen achter mij staan: Zij zullen met de NEDERLANDSE censuur en haar GESTAPO P.R.A., die mij beledigd en bedreigd hebben, alleen omdat ik anti-fascist ben, wel afrekenen. Het is hier te lande namelijk verboden om democraat te zijn.-

Natuurlijk zou ik HANNI SCHUMACHER willen helpen. Ik ben met een zeer bekend man bevriend, die generaal in het RODE Leger was. Naam en adres van deze man noem ik hier evenwel niet, omdat de NEDERLANDSE censuur ze anders noteert en ze aan de overigens daarvoor in 't geheel niet capabele P.R.A. mededeelt. Ik zal trachten HANNI te helpen"

"Ik zou Mevr. AEBLY graag antwoord-coupons willen sturen. Maar het is "verboden" (op z'n Nederlands: verboden). Hier is "uberhaupt" alles verboden, evenals in PRUISEN. Alle brieven - ook voor het binnenlands verkeer - worden doorgelicht en vele worden geopend. Dat hebben ze van HITLER, HIMMLER en de smeerlap SCHACHT geleerd. Noch een antwoord-coupon, noch ook slechts een enkele afgestempelde postzegel mag van NEDERLAND uit worden verstuurd, want ook deze "kleinigheden" worden voor de voorbereiding van de door de kapitalisten en neo-fascisten gewenste, derde wereldoorlog gebruikt."

Z.O.Z.

N.B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen.

In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officiële instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.

Type:  
Vo.



"Mannen, die met mij waren opgesloten, bekleden thans in FRANKRIJK machtsposities, zij zullen ervoor zorgen, dat ik hier word gerespecteerd.

Mijn vrouw heeft chicanes gehad, omdat zij - NEDERLANDSE - een FRANSMAN heeft gehuwd. Dat is toch een grenzeloze brutaliteit!"

In trouwe herinnering

(w.g.) Hans.

II. Lieve HANNI!

Zojuist heb ik vernomen, dat men het U lastig maakt.

Ik heb voor en te na overwogen, of ik te Uwen gunste zou kunnen ingrijpen.

Vooreerst zie ik slechts een enkele mogelijkheid om U te helpen.

Vraag aan mijn vriend Dr. FRIEDRICH WOLF (kent U zijn theaterstukken en zijn romans niet?), BERLIN - PANKOW, ELSA BRANDSTROM -strasse 22, een goed woord voor U bij de SOVJET -autoriteiten te doen. Tracht een onderhoud met hen te hebben, hoewel hij het zeer druk heeft. Hij is voor de AUFBAU-VERLAG, BERLIN W8, FRANZOSISCHE STRASSE 32, telefoon 425596, werkzaam.

Zal deze brief U evenwel bereiken?

Wat denkt U in de toekomst te gaan doen?

Vertel aan WOLF, dat ik U, toen U een klein meisje was, door hoge sneeuw van het progymnasium naar onze woning, SCHULSTRASSE 21, heb gebracht, hand in hand. U zelf weet dit misschien in het geheel niet meer? Was het einde 1902, begin 1903?

Ik sluit enkele regels voor WOLF in.

De hartelijkste groeten en vele goede wensen van

Uw

(w.g.) JEAN BALZLI.

P.S. WOLF is met het RODE LEGER naar BERLIJN gekomen.

(op een ingesloten papiertje) U kunt mij ook in het ENGELS of in het FRANS antwoorden.-

Bij brief II is een brief ingesloten voor DR. FRIEDRICH WOLF, ELSA BRANDSTROM-STRASSE 22, BERLIN/PANKOW, luidend in vertaling:

III Waarde WOLF,

Mej. HANNI SCHUMACHER, uit PRETZSCH; verkeert in, naar ik meen onverdiende moeilijkheden van politieke aard.

Ik verzoek U voor deze dame bij de SOVJET-autoriteiten iets te doen, ingeval dit mogelijk is.

Ik weet, dat U geen minuut vrij hebt, maar ik doe, naar U weet geen moeite voor schuldigen. De echte AHISTEN (= ADOLF HITLER-isten - Censor) en NAZI's moeten worden getuchtigd; ik ben er evenwel tegen, dat men onschadelijke, gedwongen meelopers brodeloos maakt en daardoor in de armen drijft van het neo-fascisme. Het zou verstandig zijn, deze dame eerder te helpen dan chicanes met haar te maken.

Wanneer zult U ons hier bezoeken, om voordrachten te houden? Gisteren heb ik die "schlemiel" van een FRITZ BOUWMEESTER's Zoon weer door de radio in een hoorspel genoten. Die sufferd antwoord niet op brieven.

THOMAS MANN geeft op het ogenblik in NEDERLAND "gastspelen."

U en de Uwen vele goede wensen en hartelijkste groeten van

Uw

(w.g.) JEAN BALZLI en  
vrouw JOHANNA.-

Betreffende afzender vide rapporten nos:

33765, 34334, 35103, 36289, 38191, 38257, 39267, 41081, 42241, 42576,  
BD 3907.



PD 25/11/47  
4859

Aard v. h. stuk	Soort correspondentie	(V/O/T)	Lp/Exp Agt-nr.	CENSUUR-RAPPORT	Nr. 42576 OPGELEGD
brief	toegelaten post	V.			Dd. 21.8.47

AFZENDER:	GEADRESSEERDE:	Datum (Cp. datum v. poststempel)
Dr. Jean Balzli-Veth, (Frenchman) Dintelstraat 13, Den Haag.	Dr. Hans Gotha, Schlieslach 89. U.S.Zone North. Duitsland.	8.8.47
ADRES: (Cq. plaats v. terpostbezorging)		Taal Duits.
		Vorige rapporten: Volgno.

Nadere behandeling van het stuk: Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden: 25 AUG 1947

Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven  
Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd

**aangehouden.**

KMP-MvBui-RVD-DRG  
ACD/20551

Kantoor/Groep	Afd./Tafel	Censur	Controle	Datum, waarop gecensureerd:	Medewerking aan:
Asd.	---	4024-4010	4003	15.8.47	

**ONDERWERP:**  
**V e i l i g h e i d .**

**ONGEWENSTE UITPLATINGEN VAN EEN VREEMDELING, VERBLIJF HOUDEND IN NEDERLAND**

Waarde Heer Gotha,

De neo-fascistische Nederlandse censuur gaat er niet eens mee accoord, dat ik als Fransman en republikein, een zieke Duitse Anti-Nazi en anti Ahist (is anti Adolf Hitler. Censur) raad geef.

Allas wat ik naar Duitsland schrijft tikt de neo-fascistische censuur over en doet het de Nederlandse Gestapo, pardon, P.R.A., namelijk: Politieke Recherche Afdeling, mee.

Ik heb de Franse Regering van dit schandalige gedoe op de hoogte gesteld.

In de oorlog hebben de geallieerden Nederland geholpen. Bij wijze van dank zouden de Nederl. fascistten Frankrijk en Rusland de oorlog willen verklaren. Zij hebben reeds Indonesië overvallen. Het is hier streng verboden om democratzat te zijn.

Weet U al, dat de fameuze Kroonprins, oorlogsmisdadiger van 1914 en S.A.-man, binnenkort zich metterwoon in Doorn zal vestigen? Nog voordat Duitsland een vredesverdrag heeft ondertekend!!!!

Z.O.Z.

N.B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen.  
In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officieele instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.



45276 21.8.47	toegezonden post	brief
8.8.47	Dr. Jean Balzli-Veth, (Frenchman) Dintelstraat 13, Den Haag.	Dr. Hans Götts, Schlösschen 89, U.S. Zone North, Duitsland.

De Ned. fascistien willen het aldus. Zijne Keizerlijke-Hoogheid moet opperbevelhebber in de oorlog tegen Frankrijk en Rusland worden..

Daar alles overgetikt wordt, kan ik helaas nog niet op U Uw vragen antwoorden.

Vrijheid? Democratie? In de beide wereldoorlogen heeft men ze doodgeslagen. Wij staan aan het begin van een nacht op geestelijk gebied

Daar de Ned. Censuur ook de allerpersoonlijkste en allerintiemste dingen voor haar Gestapo (P.R.A.) over-tikt, kan ik U inderdaad veel niet schrijven. En daarvoor zouden wij in de tweede wereldoorlog hebben gestreden? Naar ik hoop verrekken al die vülle hondén in de derde wereldoorlog, die zij met alle macht uitlokken!

Er is geen papier voor waardevolle wetenschappelijke boeken, omdat het militaire apparaat en de ambtenaren (10 maal méér dan voor de oorlog!) reuzenmassa's papier verslinden. En al deze parasieten en luilakken moeten wij betalen en te eten geven.

De Ned. Censuur is U zeker dankbaar, wanneer U met de machine schrijft. Dan behoeft zij zich minder in te spannen, want haar grondregel (zo als van alle uniformdragers en ambtenaren) is immers la recherche du moindre effort.

Dat U er weer bovenop moge komen! Hier is het al niet veel beter. Ook ik ben lichamelijk achteruitgegaan.

w.g. Jean Balzli en echtgenote.

op bijvoegsel:

Hebt U Multatuli (E.D. Dekker) gelezen? Eenmaal? Dat was een goede Nederlander! Misschien vindt U in een bibliotheek zijn "Max Havelaar", in het Duits vertaald door Wilhelm Spohr, J.C.C. Brun's Verlag, Minden.

Vide rapp. nos. : 42241-34334-33765-38257-35103-35104-41081-38191-39267-36289-33765-BD3907

Weet U al, dat de famese Kroomprins, oorlogsmisda-gigern van 1914 en 3.A.-man, binnenkort zich metterwoon in Doorn zal vestigen? Nog voordat Duitsland een vredesverdrag heeft ondertekend!!!!



*Acd/14*

*heeft Salomon van ontvangen. PD 9849. bij 20258*

Aard v. h. stuk	Soort correspondentie	(V/O/T)	Lp/Exp Agt-nr.	CENSUR- RAPPORT	Nr.
brief	toegelaten post	V			Dd.
					42241
					8.8.'47
AFZENDER:			GEADRESSEERDE:		Datum (Cp. datum v. poststempel)
Dr. DR. Jean Balzli- veth (Frenchman)			Spruchkammer Stuttgart Abteilung Vaihingen Rohr		30.7.'47
ADRES: 13 Dintelstr (Cq. plaats v. terpostbezorging) Den Haag			Altes Rathaus Rohr-Stuttgart U.S. Zone Duitsland		Taal
					Duits
					Vorige rapporten:
					18 AUG 1947
Naderge behandeling van het stuk:			Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden:		
Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd			KMP MvJ RVD MvBi DRG		
aangehouden			GU GF		
Kantoor/Groep	Afd./Tafel	Censor	Controle	Datum, waarop gecensureerd:	Medewerking aan:
Asd		4023-4010	4003	4.8.'47	

ONDERWERP:

VEILIGHEID

ONTOELAATBARE UITLATINGEN VAN NEDERLANDSE INGEZETENE OP HET POLITIONEEL GEZAG IN NEDERLAND.

Vertaling:

Aan de Openbare Aanklager bij de "Spruchkammer", Vaihingen-Rohr (9)  
Stuttgart-Rohr.

Aangezien ik niet meer in Maartensdijk (Utrecht) woon, heb ik Uw schrijven eerst heden ontvangen. Overigens was het door de Amerikanen gecensureerd.

Ik zie ervan af Wilhelm Marquardt te laten vervolgen, hoewel hij een notoire Nazi was en mij evenals andere auteurs ernstig nadeel heeft berokkend.

Ik moet het van de hand wijzen mij van de bemiddeling der Nederlandse politie te bedienen. In een soortgelijk, maar veel zwaarder geval, dat in de Franse bezettingszone behandeld zal worden, is de Nederlandse politie te kort geschoten, want zij is zelf fascistisch. In een dergelijke politie heb ik als Fransman (ik ben niet de een of andere Duitse emigrant) geen vertrouwen. Ik zie daarom van elke procesvoering tegen Marquardt af.

Marquardt kan niet met recht beweren, dat hij mij in het geheel niet kent. Hij heeft mij b.v. begin Maart 1937 in Zürich op de binnentrap van het Rascher-Verlag (Limmat Quai) ontmoet. Vraag hem eens, wat hij daar heeft uitgevoerd!

Type: AM

Z.O.Z.

N.B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen. In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officiele instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.



VERTROUWELIJK

Marquart laat overigens in New-York en ook hier in Nederland rondvertellen, dat hij spoedig weer directeur van het Hippokrates-Verlag zal zijn. Zo is het goed! Een "smart" kerel!

Ik heb mij in handen van de Gestapo bevonden en de Gestapisten hebben mij Marquardt's animositeit voorgehouden. Maar ik zie, zoals gezegd, af van onderzoek van deze aangelegenheid, aangezien ik geen vertrouwen stel in de Nederlandse instanties.

W.g. J. Balzli.

*[Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint text at the bottom of the page, likely bleed-through.]*



I.D.  
D E N H A A G.

Doss.109/248.

UITGEBOEKT

BUREAU B

Nummer: G E H E I M.

Datum:

18-8-'47

Volgno.

5 AUG 1947

ACD/20300

Betreft:

Dr.J.O.C.BALZLI.

Naar aanleiding van het schrijven van de Centrale Veiligheidsdienst d.d. 15 Juli 1947 No.B.17.549 met het daarbij gevoegde afschrift censuurrapport betreffende Dr.Jean Balzli, wordt dezerzijds het volgende medege-deeld:

Dr.Jean Othon Charles BALZLI, geboren te Rechicourt (F.), 1 October 1893, wetenschappelijk schrijver, wonende te 's-Gravenhage, Dintelstraat 13, meldde zich op 4 April 1947 bij de Vreemdelingendienst van de Politie alhier, komende van Maartensdijk.

In Maart 1946 is hij uit Frankrijk gekomen en op 25 Maart 1946 heeft hij zich te Maartensdijk gevestigd, waar hij op 3 Mei 1946 huwde met:

Johanna Adriana Cornelia VETH, geboren te Rotterdam, 16 December 1902. Zij bezat de Nederlandse Nationaliteit, thans door haar huwelijk de Franse.

Het zou de bedoeling zijn van Balzli naar Frans-Afrika te gaan, hetgeen wordt opgehouden door het feit, dat hij en zijn vrouw de zorg hebben voor twee kinderen van de zuster van zijn vrouw, die voor herstel van gezondheid in Zwitserland verblijft en wier man, die bij de Marine dient, ook buitenlands is.

Balzli zou in de beide wereldoorlogen als officier in het Franse leger hebben gediend. Hij zou fel anti-fascist zijn, in verband waarmee hij 1 1/2 jaar geïnterneerd zou zijn geweest.

Balzli zou arts zijn, doch geen praktijk meer uitoefenen en slechts wetenschappelijke artikelen schrijven voor Franse-en Amerikaanse bladen.

Uit het ingestelde onderzoek bleek verder nog, dat Balzli humanist en ati-communist zou zijn. Hij zou zeer verbeten zijn op de Nederlandse instanties, waarmee hij als vreemdeling in aanraking komt, omdat hij zou menen, dat de Nederlanders in Frankrijk meer gastvrijheid genieten, dan de Fransen in Nederland, die steeds gecontroleerd en ter verantwoording geroepen zouden worden.

Vermeld wordt nog, dat Balzli behoort tot de Evangelisch Lutherse Kerk.

Verzonden op 15 Augustus 1947

aan: het Hoofd van de C.V.D., alhier.



**UITGEBOKT**

17549

**VERTROUWELIJK**

Aard v. h. stuk Brief	Soort correspondentie toegelaten post	(V/O/T) V	Lp/Exp Agt-nr.	CENSUR- RAPPORT	Nr. 41081 Dd. 13-6-47
--------------------------	--	--------------	-------------------	--------------------	--------------------------------

<b>AFZENDER:</b> Dr. Jean Baizli / <i>K.N.V.</i> Dintelstr. 33. Den Haag	<b>GEADRESSEERDE:</b> Dr. W.M. Kranefeldt Boyensallee 10. Berlin-Charlottenburg Duitsland	Datum (Cp. datum v. poststempel) 4-6-47
<b>ADRES:</b> (Cq. plaats v. terpostbezorging)		Taal Duits
		Vorige rapporten: BD 3907-35103- 322-67-33765-35204 16289-182-7-35191 94334

Nadere behandeling van het stuk: Aangehouden / Voorl. aangehouden / Vrijgegeven Terug afzender / Bijgevoegd / Gefotografeerd	Instanties, aan welke dit rapport wordt gezonden <del>KVP-HP-MVBI-MVBI-KVJ-RVD-DRG</del> C
--	--

Kantoor/Groep AED	Afd./Tafel 4022-4010	Censor 4003	Controle 7-6-47	Datum, waarop gecensureerd:	Medewerking aan:
----------------------	-------------------------	----------------	--------------------	-----------------------------	------------------

<b>ONDERWERP:</b> Politiek.
--------------------------------

BELEDIGING VAN LID VAN HET KONINKLIJK HUIS: ONTDEKING VAN  
DIPLOMATIEKEN VAN IN NEDERLAND VERBLIJVENDE FRANS AN IN  
CORRESPONDENTIE NAAR DUITSLAND.

Vertaling.  
Zeer geachte Heer Kranefeldt,  
Pas dezer dagen hebben wij de neef van mijn vrouw At Veth teruggezien. Zijn wegblijven is de oorzaak van mijn lang stilzwijgen. Ik heb U veronachtzaamd, maar ik wilde eerst van hem horen, hoe hij U had gevonden.  
En daar komt nog iets bij. De reactionnaire Nederlandse censuur wilde mijn briefwisseling stopzetten. Deze operatie-officieren hebben mij zelf bij de, eveneens reactionnaire Nederlandse geheime politie (P.R.A.) aangegeven. Deze schiettent-figures zijn bij mij echter aan het verkeerde adres terecht gekomen. Ik ben immers Fransman en ik heb invloedrijke relaties. Die kerels moesten niet proberen mij nog eens in de vielen te rijden! En dergelijke prullen hebben wij, geallieerden tijdens de oorlog geholpen! Thans zouden deze operatie militairen Frankrijk en Rusland de oorlog willen verklaren. De grote mogelijkheid Lippé-Biesterfeld maakt aanspraak op de leiding in Europa. Neem mij a.u.b. de slechte inkt niet kwalijk. Het is neo-Fascistische inkt. Zij bevat n.l. plijcerine.

Type:  
R.R.

N.B. Bovenstaande mededeeling werd verkregen uit particuliere correspondentie en de vertrouwelijke aard daarvan dient steeds in acht te worden genomen.  
In verband hiermede moet deze mededeeling slechts ter kennis worden gebracht van die officiële instanties, voor welke zij van belang kan worden geacht.



De glycerine wordt voor de vervaardiging van springstoffen voor de derde wereldoorlog - de Lippe-Sies-terfeldse - gebruikt.

Onze neef berichtte ons, dat het U, fysiek terminate, helemaal niet goed gaat. Maar denk maar niet, dat het hier beter is. Niet alleen hebben de Nazi's - Ahisten gezamenlijk - Nederland volkomen leeggeroofd, maar de kapitalisten bereiden naarstig de derde wereldoorlog voor. "Wij hebben geen beter nodig, maar kanonnen", heet het ontleen. Hermann, in zijn Lohengrin-uniform, is er weliswaar niet meer, maar in zijn plaats zijn echter andere huisstrategen in clubfauteuils gekomen, die hen erop af sturen, "die het niet beu worden". De neef heeft ons boeken van Friedrich Wolf meegebracht. Wolf is naar Pankow verblijd. Hij woont nu Elm Brandstruemeer. 12. Bij deze gelegenheid hebben wij nog een boek ontvangen, "Das Tausendjahrige Reich" van Horst Lommer, Aufbau-Verlag, Berlin W 8. U kent dat flinke, kleine, geïllustreerde boek zeker wel.

Daar het papier zo schaars is, moet U de door de Fransen toegelaten uitgever Karl F. Haug in (14b) Saulgau (Wuerttemberg) postbus 106, Franse zone, reeds nu een manuscript voor een boek toe vertrouwen.

De reactionnaire Nederlandse censuur laat geen uitknipsels door. Anders zoudt U de enkele recensies te lezen hebben gekregen. De beruchte, zakelijk aangelegde Keini Meng heeft bij Hans Huber in Bern een "Schmecker", met de titel "Freiheit und Zwang in der Erziehung" uitgegeven.

Wij, mijn vrouw en ik, zijn op 2 April naar Den Haag moeten verhuizen. Deze verhuizing van het platte land naar een afschuwelijke grote stad heeft ons in een nog grotere ontmenselijking gestort, temeer daar men op de straten van deze Babel-tweeling bijna uitsluitend politie en soldateken ziet. De politie lijkt precies op jullie vroegere Schupe en zij is ook precies zo onopgevoed en brutaal.

Terugkeer naar Frankrijk is ons nog steeds niet mogelijk geweest. Men mag immers ook niets meenemen, noch een cent zakgeld, noch iets anders. Daarvoor hebben wij gestreden? Heb ik daarvoor mijn gezondheid geruïneerd? Heb ik daarvoor mijn gezondheid geruïneerd?

Vraag toch collega Dr. Oswald Schlegel in Neuhausen an der Enns bij (14b) Reutlingen (Wuerttemberg) Franse zone om een exemplaar van zijn geschrift "Ein Tag mit August Bier in seinem Maerchenwalde". Overigens sta ik in briefwisseling met "Gehelrat" Bier. Hij woont nog steeds in (2) Sau en heet Praffenderr bij Beekow (Mark). Wellicht gaat mijn vrouw en ik uit Europa weg. Maar dat is niet gemakkelijk. Wellicht geven wij de



geest, voordat alle formaliteiten zijn vervuld. De  
paperaassocraten bepalen immers elke minuut  
van het bestaan "van de wieg af tot het graf". Hebt  
U de boeken S. Trauen gelezen? B.v. "Das Totenschiff"  
(Buechergilde Gickenberg)?

U en de Uwen vele goede wenssen en hartelijke groe-  
ten van

Uw toegenegen (w.g.) Balzli."

Noot A.C.N. Ter illustratie van de mentaliteit van  
briefschrijver is de inhoud van deze brief in zijn  
geheel in dit rapport opgenomen. Overigens wordt ver-  
wezen naar de rapporten nos: DD 3907, 33765, 38257,  
35103, 35204, 38191, 39267, 36289, 34334.

DRUKKERIJ



UITGEBOEKT

15. Juli

7.

B.17549.  
een

GEHEIM.

R. MN.2



Dr. Jean Balzli.

Hierbij heb ik de eer U afschrift aan te bieden van een censuurrapport, bevattende de inhoud van een brief, verzonden door Dr. Jean Balzli, wonende Dintelstraat 13 te 's-Gravenhage, naar de inhoud waarvan ik moge verwijzen.

Ik moge U verzoeken mij omtrent Balzli nader te willen doen inlichten, waarbij ik gaarne zijn personalia en politieke oriëntering zal vernemen.

Het Hoofd van de  
CENTRALE VEILIGHEIDSDIENST  
Namens deze:

J.G.Crabbendam.

Aan:  
De Heer Hoofdcommissaris van Politie  
te 's-GR A V E N H A G E.

Coll:

F



Aard v.h.stuk brief	Soort correspondentie toegelaten post	(V/O/T) V	Nr:41081 Dd.13-6-47
------------------------	--	--------------	------------------------

Afzender: Dr. Jean Balzli Dintelstr.13. Den Haag	Geadresseerde: Dr. W. M. Kranefeldt Boyenallee 10. Berlin-Charlottenburg Duitsland	Datum 4-6-47
---	--	-----------------

Taal  
Duits

Vorige rapporten:  
BD 3907-35103  
392 67-33765-35204  
36209-38237-38191  
34334

Verdere behandeling van het stuk: Instanties, aan welke dit rapport wordt  
gezonden:

Aangehouden.

KMP-MP-MvBui-BvBi-Mvj-RVD-DRG  
0

Kantoor/Groep ASD	Censor 4022-4010-4003	Datum, waarop gecensureerd: 7-6-47
----------------------	--------------------------	---------------------------------------

ONDERWERP:

P o l i t i e k .

BELEDIGING VAN LID VAN HET KONINKLIJK HUIS: ONTOELAATBARE UITLATINGEN  
VAN IN NEDERLAND VERBLIJVENDE FRANSMAN IN CORRESPONDENTIE NAAR DUITSLAND.

Vertaling.

Zeer geachte Heer Kranefeldt,  
Pas dezer dagen hebben wij de neef van mijn vrouw At Veth teruggezien.  
Zijn wegblijven is de oorzaak van mijn lang stilzwijgen. Ik heb U veron-  
achtzaamd, maar ik wilde eerst van hem horen, hoe hij U had gevonden.  
En daar komt nog iets bij. De reactionnaire Nederlandse censuur wilde mijn  
briefwisseling stopzetten. Deze operette-officieren hebben mij zelfs bij de,  
eveneens reactionnaire Nederlandse geheime politie (P.R.A.) aangegeven. Deze  
schiettent-figures zij bij mij echter aan het verkeerde adres terecht geko-  
men. Ik ben immer Fransman en ik heb invloedrijke relaties. Die kerels moe-  
ten niet proberen mij nog eens in de wielen te rijden! En dergelijke prullen  
hebben wij, geallieerden tijdens de oorlog geholpen. Thans zouden deze ope-  
rette militairen Frankrijk en Rusland de oorlog willen verklaren. De grote  
mogelijkheid Lippe-Biesterfeld maakt aanspraak op de leiding in Europa.  
Neem mij a.u.b. de slechte inkt niet kwalijk. Het is neo-Fascistische inkt.  
Zij bevat n.l. glycerine. De glycerine wordt voor de vervaardiging van  
springstoffen voor de derde wereldoorlog - de Lippe-Biesterfelds-gebruikt.  
Onze neef berichtte ons, dat het U, fysiek tenminste, helemaal niet goed  
gaat. Maar denk maar niet, dat het hier beter is. Niet alleen hebben de  
Nazi's - Ahisten genaamd - Nederland volkomen leeggeroofd, maar de kapita-  
listen bereiden naarstig de derde wereldoorlog voor.



"Wij hebben geen boter nodig, maar kanonnen", heet het opnieuw. Hermann, in zijn Lohengrin-uniform is er weliswaar niet meer, maar in zijn plaats zijn echter andere huisstrategen in clubfatsuils gekomen, die hen erop af sturen, "die het niet ben worden". De neef heeft ons boeken van Friedrich Wolf meegebracht. Wolf is naar Pankow verhuisd. Hij woont nu Elsa Brandstruemstr.12. Bij deze gelegenheid hebben wij nog een boek ontvangen, "Das Tausendjaehrige Reich" van Horst Lommer, Aufbau-Verlag, Berlin W 8. U kent dat flinke, kleine, geillustreerde boek zeker wel. Daar het papier zo schaars is, moest U de door de Fransen toegelaten uitgever Karl F.Haug in (14b) Saulgau (Wuerttemberg) postbus 106, Franse zone, reeds nu een manuscript voor een boek toe vertrouwen. De reactionnaire Nederlandse censuur laat geen uitknipsels door. Anders zoudt U als enkele recensies te lezen hebben gekregen. De beruchte, zake-lijk aangelegde Heini Meng heeft bij Hans Huber in Bern een "Schmaeker", met de titel "Freiheit und Zwang in der Erziehung" uitgegeven. Mij, mijn vrouw en ik, zijn op 2 April naar Den Haag moeten verhuizen. Deze verhuizing van het platte land naar een afschuwelijke grote stad heeft ons in een nog grotere ontmoediging gestort, temeer daar men op de straten van deze Babel-tweeling bijna uitsluitend politie en soldateska ziet. De politie lijkt precies op jelui vroegere Schupo en zij is ook precies zo onopgevoed en brutaal. Terugkeer naar Frankrijk is ons nog steeds niet mogelijk geweest. Men mag immers ook niets meenemen, noch een cent zakgeld, noch iets anders. Daarvoor hebben wij gestreden? Heb ik daarvoor have en goed verloren? Heb ik daarvoor mijn gezondheid geruineerd? Vraag toch collega Dr.Oswald Schlegel in Neuhausen an der Erms bij (14b) Reutlingen (Wuerttemberg) Franse zone om een exemplaar van zijn geschrift "Ein Tag mit August Bier in seinem Maerchenwalde". Overigens sta ik in briefwisseling met \* "Geheimrat" Bier. Hij woont nog steeds in (2) Sau en ueber Pfaffendorff bij Beeskow (Mark). Wellicht gaan mijn vrouw en ik uit Europa weg. Maar dat is niet gemakkelijk. Wellicht geven wij de geest, voordat alle formaliteiten zijn vervuld. De paperassocraten bepalen thans elke minuut van de bestaan "van de wieg af tot het graf". Hebt U de boeken B.Trauen gelezen? B.v. "Das Totenschiff" (Buechergilde Gickenberg)? U en de Uwen vele goede wensen en hartelijke groeten van

Uw toegenegen (w.g.) Balzli".

Noot A.C.N. Ter illustratie van de mentaliteit van briefschrijver is de inhoud van deze brief in zijn geheel in dit rapport opgenomen. Overigens wordt verwezen naar de rapporten no : DD 3907, 33765, 35103, 35204, 38191, 39267, 36289, 34334.